

## FM Stereo/SW1-9/MW/LW 12 Band Receiver

## FM Stereo/SW1-9/MW/LW 12 Band Receiver

Betjeningsvejledning
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi

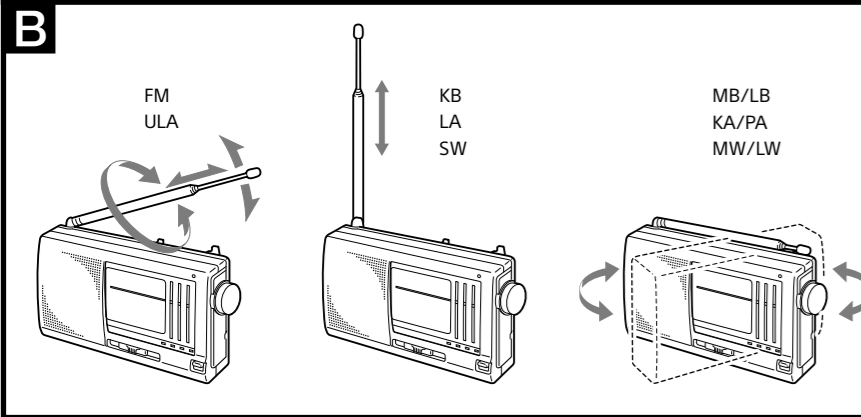
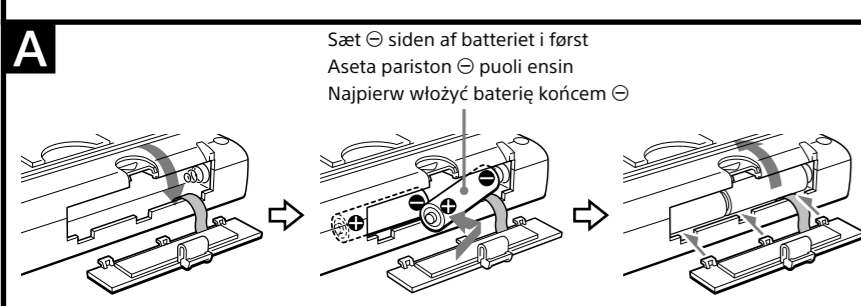
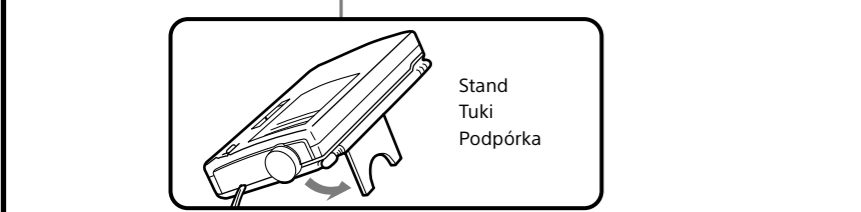
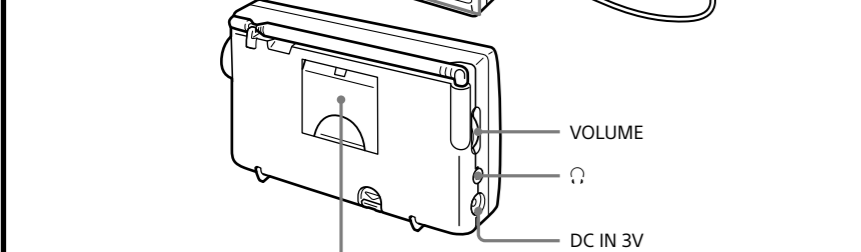
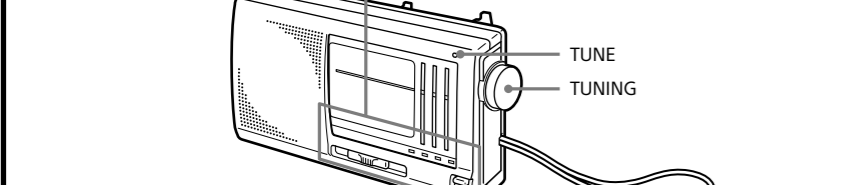
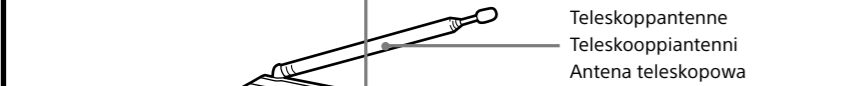
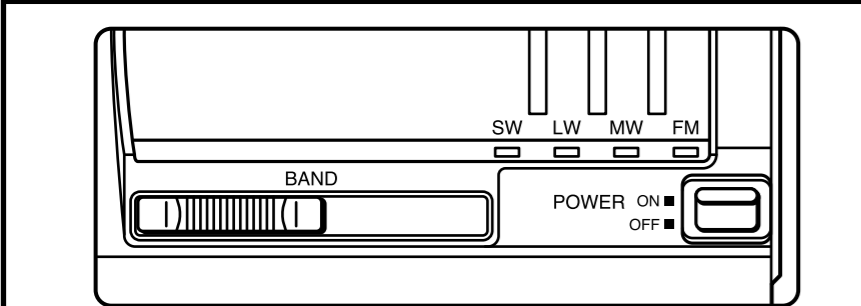
Návod k obsluze (na druhej strane)
Használati útmutató (a hátdoldalón)
Инструкция по эксплуатации (обратная сторона)

## ICF-SW11

©2000 Sony Corporation Printed in China



http://www.sony.net/



### Dansk

### ADVARSEL

For at forhindre brand eller stød, må receiveren ikke udsættes for regn eller fugt.

For at undgå elektrisk stød, må kabinettet ikke åbnes. Overlad alt reparationsarbejde til kvalificeret servicepersonale.

## Før du begynder

Tak fordi du har valgt denne Sony world band receiver! Den vil give dig mange timers sikker drift og lytteforøjelse i fremtiden. Læs venligst nærværende betjeningsvejledning grundigt, inden world band receiveren tages i brug. Gem denne betjeningsvejledning til fremtidig brug.

## Egenskaber

- FM stereo/KB1-9/MB/LB 12-bånds receiver med høj følsomhed og selektivitet.
- Båndspredningssystem muliggør nem indstilling på KB-stationer.
- FM-stereomodtagning via stereohovedtelefoner (medfølger ikke).

## Valg af strømkilder

### Batterier (se fig. A)

- Åbn batterirumsdækslet.
- Isæt to R6 (størrelse AA) batterier (medfølger ikke) med korrekt polaritet. Batterirumsdækslet er forsynet med et bånd, som forhindrer dækslet i at falde ud ved et uheld. Anbring båndet over de isatte batterier og luk batterirumsdækslet. Træk ikke for kraftigt i båndet. Ellers kan båndet gå af.

**Batterilevetid**  
Med brug af Sony R6 (størrelse AA) batterier: Ca. 30 timer.

**Udskiftning af batterierne**  
Når lyden bliver svag eller forvrænget, skal begge batterierne skiftes ud med nye.

- Vedrørende batterierne**
- Oplad ikke tørbatterierne.
  - Å ikke rundt med tørbatterierne sammen med mønter eller andre metalgenstande. Der kan frembringes varme, hvis batteriernes positive og negative terminaler ved et uheld kommer i berøring med en metalgenstand.
  - Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid, således at beskadigelse forårsaget af batterilækage og korrosion undgås.

## Anvendelse med lysnettet

Forbind lysnetadapteren (medfølger ikke) til DC IN 3V-jackstikket og sæt den i en stikkontakt i væggen. Sørg for trykke stikproppen godt ind i jackstikket. Receiveren strømforsynes fra strømkilden, selv om der er sat batterier i.

### Vedrørende lysnetadapteren

- For at forhindre batterilækage, anbefaler vi at batterierne tages ud, når receiveren forbindes til en stikkontakt i væggen.
- Når lysnetadapteren ikke skal anvendes i længere tid, skal den tages ud af forbindelse med såvel DC IN 3V-jackstikket som stikkontakten i væggen.
- Brug en almindelig tilgængelig AC-adapter\* (nominel udgangseffekt/spænding: 3 V DC/700 mA). Anvend ikke nogen anden lysnetadapter.
- Der kan muligvis høres støj, mens enheden bruges, afhængigt af lysnetadapteren. Yderligere oplysninger findes i betjeningsvejledningen til AC-adapteren.

**Stikkets polaritet**  
Ca. 340 g, inkl. batterier  
**Medfølgende tilbehør**  
Kortbølgeguide (1)

\* Strømforsyningsens spænding er forskellig afhængigt af landet. Anskaf venligst en lysnetadapter i det land, hvor receiveren skal anvendes.

## Radiomodtagning

- Sæt POWER til ON for at tænde for radioen.
- Vælg det ønskede bølgeområde med BAND.
- Stil ind på den ønskede station med TUNING. TUNE-indikatoren begynder at lyse, når der er stille ind på en station.

### Suomi

### Varoitus

Tulipalo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi laitetta ei saa altistaa sateelle eikä kosteudelle.

Sähköiskuvaaran välttämiseksi laitetta ei saa avata. Kaikki huoltotyöt on jätettävä ammattihenkilön suoritettaviksi.

## Ennen kuin aloitat

Kiitämme tämän vastaanottokaistoiltaan maailmanlaajuisen Sony- vastaanottonimen valinnasta! Tämä laite toimii luotettavasti ja antaa tuntikaupalla kuunteluiloa. Lue nämä käyttöohjeet ennen vastaanottimen käytön aloittamista ja säilytä ne mahdollista tulevaa tarvetta varten.

## Ominaisuudet

- Erittäin herkkä ja tarkka ULA-stereo/LA1-9/KA/PA 12 kaistan vastaanotin.
- LA-asemien viritys käy helposti kaistan laajennusjärjestelmän ansiosta.
- ULA-stereovastaanotto stereokuulokkeilla (eivät kuulu varusteisiin).

## Virtalähteen valinta

### Paristot (katso kuvaa A)

- Avaa paristokotelon kansi.
- Aseta kaksi R6 (koko AA) paristoja (eivät kuulu varusteisiin) oikealle niin, että napaisuus tulee oikein päin. Paristokoteloon kanteen on kiinnitetty nauha, joka estää kannen putoamisen pois vahingossa. Aseta nauha asetettujen paristojen päälle ja sulje paristokotelon kansi. Älä vedä nauhasta väkisin. Muuten nauha saattaa irrota.

**Paristojen kesto**  
Käytettäessä Sony R6 (koko AA) paristoja: Noin 30 tuntia.

**Paristojen vaihto**  
Kun ääni on heikko tai säröytynyt, vaihda kumpikin paristo.

- Huomautuksia paristoista**
- Älä lataa kuivparistoja.
  - Älä säilytä paristoja paikassa, jossa on kolikoita tai muita metallisia esineitä. Jos metallinen esine koskettaa pariston positiivista ja negatiivista päätä, saattaa syntyä kuumuutta.
  - Kun laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, ota paristot pois paristovuodon ja syöpymisen aiheuttamien vaurioiden välttämiseksi.

### Verkkovirta

Liitä verkkolaite (ei kuulu varusteisiin) liittimeen DC IN 3 V ja kytke se sitten seinäpistorasiaan. Kytke liitin ja pistoke lujasti. Vastaanotin saa virran automaattisesti ulkoisesta virtalähteestä, vaikka paristot on asetettu paikalleen.

### Huomautuksia verkkolaitteesta

- Paristovuodon välttämiseksi suosittelemme paristojen ottamista pois vastaanottimesta, kun se on liitetty seinäpistorasiaan.
- Kun verkkolaitetta ei aiota käyttää pitkähköön aikaan, kytke se irti sekä liittimestä DC IN 3 V että seinäpistorasiasta.
- Käytä yleisesti myynnissä olevaa verkkovirtalaitetta\* (nimellinen lähtöjännite/-virta: 3 V DC/700 mA). Älä käytä muuta verkkolaitetta.
- Joistakin verkkovirtalaitteista voi kuulua ääntä laitteen käytön aikana. Lisätietoja on verkkovirtalaitteen käyttöohjeissa.

**Pistokkeen napaisuus**  
Ca. 162 x 93,8 x 34,8 mm (b x h x d)  
**Väegt**  
Ca. 340 g, inkl. batterier  
**Medfølgende tilbehør**  
Kortbølgeguide (1)

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

\* Virtalähteen jännite on erilainen eri maissa. Hanki verkkovirta siitä maasta, jossa radiota aiotaan käyttää.

### Polski

### OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie narażać niniejszego urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie otwierac obudowy. Naprawy powierzac tylko wykwalifikowanemu personelowi punktu serwisowego.

## Przed podjęciem eksploatacji

Dziękujemy za wybór wielopasmowego odbiornika radiowego na zakresy firmy Sony. Odbiornik ten zapewni Użytkownikowi wiele godzin niezawodnego działania oraz zadowolenia z odbioru radiowego. Przed rozpoczęciem użytkowania odbiornika prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi oraz o zachowanie jej na przyszłość.

## Charakterystyka

- Odbiornik radiowy z 12 pasmami odbioru, stereofonicznym pasmem FM/SW1-9/MW/LW
- System szerokiego zakresu pozwalający na łatwe dostrajanie stacji SW
- Możliwość odbioru stereofonicznego FM przez stereofoniczne słuchawki (nie w wyposażeniu)

## Wybór źródła zasilania

### Baterie (Zob. ryc. A)

- Otworzyć kłapkę komory bateryjnej.
- Włożyć dwie baterie R6 (rozmiaru AA) (nie w wyposażeniu) pamiętając o poprawnym umieszczeniu biegunów baterii. Do kłapki komory bateryjnej przymocowana jest tasemka zapobiegająca przed przypadkowym odłączeniem się kłapki. Tasiemkę położyć w poprzek baterii, a następnie zamknąć kłapkę komory bateryjnej. Nie ciągnąć tasiemki na siłę, jako że może to spowodować jej oderwanie.

**Żywotność baterii**  
Zasilając bateriami Sony R6 (rozmiaru AA): Ok. 30 h

**Wymiana baterii**  
Kiedy odbierany dźwięk słabnie lub staje się zniekształcony, wymienić obie baterie na nowe.

**Uwagi dotyczące baterii**

- Nie ładować suchych baterii.
- Nie nosić baterii z monetami lub innymi metalowymi przedmiotami. Może to spowodować nagrzanie się baterii, jeżeli dodatni i ujemny biegun zostaną przypadkowo zwarte przez znajdujący się w pobliżu metalowy przedmiot.
- Kiedy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, wyjąć obie baterie, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia przez ewentualny wyciek elektrolitu z baterii i korozję.

### Prąd sieciowy

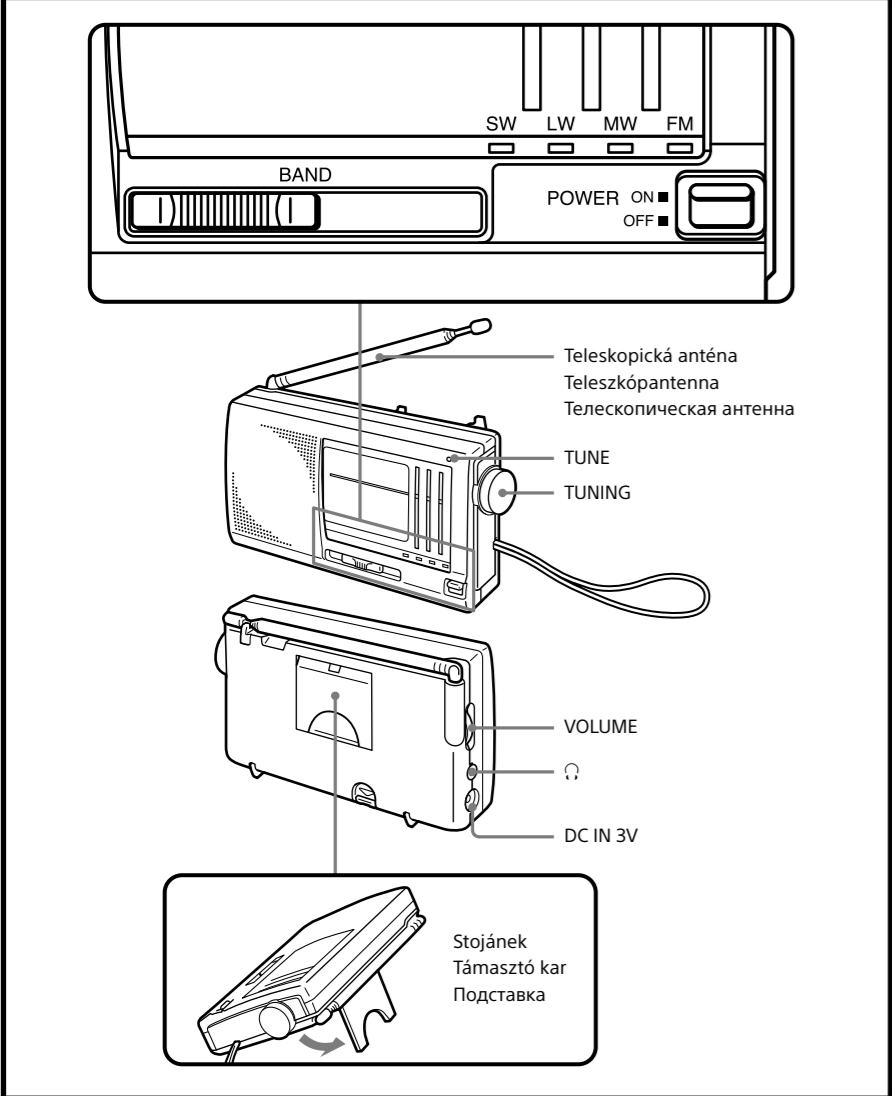
Podłączyć zasilacz sieciowy (nie w wyposażeniu) do gniazdka DC IN 3V, po czym włożyć zasilacz do gniazdka sieciowego. Zasilacz sieciowy włożyć dokładnie do gniazdka. Prąd jest dostarczany automatycznie z zewnętrznego źródła, nawet kiedy baterie włożone są do odbiornika.

- Uwagi o zasilaczu sieciowym**
- Aby uniknąć wycieku elektrolitu z baterii, zaleca się wyjęcie baterii, kiedy odbiornik podłączony jest do gniazdka sieciowego.
  - Kiedy zasilacz sieciowy nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, odłączyć go od gniazdka DC IN 3V oraz gniazdka sieciowego.
  - Należy używać zasilacza sieciowego\* dostępnego w sprzedaży (znanionowe napięcie wyjściowe/prąd wyjściowy: 3 V DC/700 mA). Nie używać żadnych innych zasilaczy sieciowych.
  - Po podłączeniu niektórych zasilaczy sieciowych podczas korzystania z urządzenia może być słyszalny hałas. Więcej informacji na ten temat znajduje się w instrukcji obsługi zasilacza sieciowego.

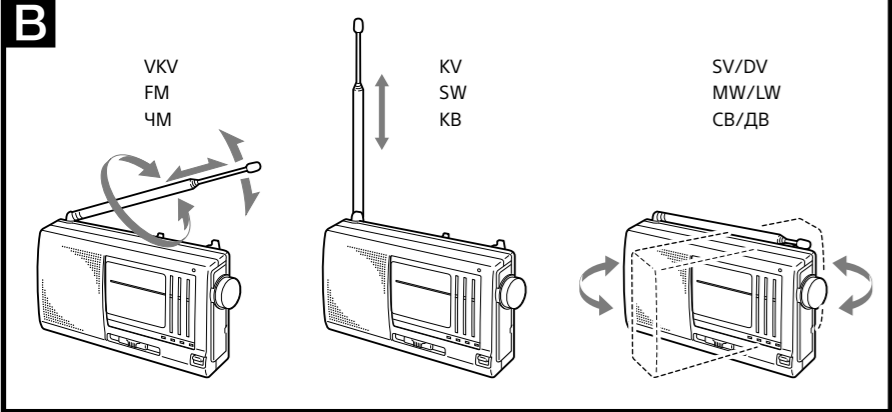
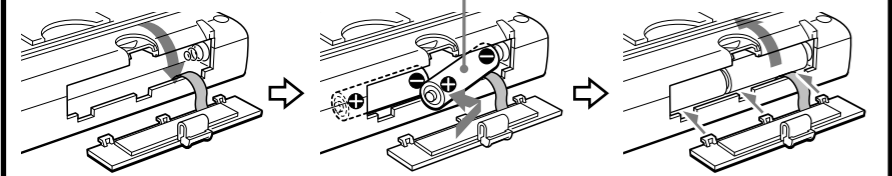
**Biegunowość wtyczki**  
Ca. 162 x 93,8 x 34,8 mm (szer./wys./głęb.)  
**Zasilanie**  
3 V prądu stałego, dwie baterie R6 (rozmiaru AA)  
**Zewnętrzne źródło zasilania**  
DC IN 3V  
**Wymiary**  
W przybl. 162 x 93,8 x 34,8 mm (szer./wys./głęb.)  
**Masa**  
W przybl. 340 g z bateriami  
**Załączone wyposażenie**  
Przewodnik po falach krótkich (1)

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianom bez uprzedzenia.

<sup>[1]</sup> Napięcie sieciowe różni się w zależności od kraju. Prosimy o zakupienie zasilacza sieciowego w kraju, w którym odbiornik ten będzie używany



**A** Nejdříve vložte ⊖ stranu baterie. Az elem ⊖ oldalát illeszse be először. Сначала вставьте сторону ⊖ батарейки.



## Česky

### VÝSTRAHA

Abyste předešli nebezpečí požáru nebo elektrického šoku, nevystavujte tento přístroj desti či vlhkosti.

Neotvírejte skříň přístroje, aby nedošlo k elektrickému šoku. Veškeré opravy přenechte výhradně odborníkům.

## Než začnete přístroj používat

Děkujeme Vám, že jste si vybrali rozhlasový přijímač celosvětových pásem Sony. Přístroj vám poskytne mnoho hodin spolehlivého a příjemného poslechu. Než jej začnete používat, pročtěte si pečlivě tuto příručku a uschovejte si ji pro budoucí referenci.

## Charakteristika

- 12-pásmový rozhlasový přijímač stereofonních VKV/KV1-9/SV/LV s vysokou citlivostí a selektivitou
- Rozšiřitelnost pásem umožňující snadné ladění KV
- Stereofonní příjem VKV přes stereo sluchátka (nejsou v příslušenství)

### Sít

Síťový adaptér (není v příslušenství) zapojte do zdíčky DC IN 3V na přístroji a do zásuvky ve stěně. Dbejte, aby zapojení bylo pevné. Přístroj je automaticky napájen ze sítě, bez ohledu na to, zda jsou zároveň vloženy baterie.

#### Poznámky k síťovému adaptéru

- Jako prevenci proti možnému prosakování baterií doporučujeme při zapojení přístroje do sítě vyjmout baterie.
- Nehodíte-li síťový adaptér delší dobu používat, vypojte jej jak ze zdíčky DC IN 3V na přístroji, tak ze zásuvky ve stěně.
- Použijte běžně dostupný napájecí adaptér\* (jmenovitě výstupní napětí/proud: 3 V DC/ 700 mA). Jiný síťový adaptér nepoužívejte.
- Použitý napájecí adaptér může vydávat v průběhu používání zařízení šum. Konzultujte návod k použití napájecího adaptéru.

#### Polarita zástrčky

- \* Napětí se v různých oblastech liší. Zákupte si proto síťový adaptér vhodný pro stát, v němž přístroj budete používat.

## Obsluha rádia

- Stisknutím přepínače POWER do polohy ON zapnete rádio.
- Pomocí voliče BAND zvolte pásmo.
- Pomocí kotouče TUNING vyladte stanici. Při vyladění stanice se rozsvítí TUNE (indikátor vyladění).
- Pomocí VOLUME nastavte hlasitost.

#### Vypnutí rádia

Rádio vypnete stisknutím přepínače POWER do polohy OFF.

#### Poslech přes sluchátka (nejsou v příslušenství)

Pro stereofonní poslech VKV zapojte do zdíčky ⊘ (sluchátka) sluchátka. Při zapojení sluchátek se vypne reproduktor.

#### Pro zlepšení kvality příjmu (viz obr. B)

**VKV**: pro optimální příjem vysuňte teleskopickou anténu.

**KV**: Teleskopickou anténu vertikálně postavte.

**SV/DV**: Přístrojem horizontálně otáčejte, až docílíte optimálního příjmu.

## Bezpečnostní opatření

- Přístroj napájejte výhradně stejnosměrným proudem 3V. Pro napájení z baterií vložte 3 baterie R6 (velikost AA). Pro napájení ze sítě používejte pouze doporučený typ síťového adaptéru.

### Magyar

## FIGYELMEZTETÉS

A tűz és áramütés megelőzése végett ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának.

Az áramütés elkerülése végett ne nyissa ki a készülék dobozát. Javítást csak képzett szakemberrel végeztesen.

## Használatbavétel előtt

Köszönjük, hogy a Sony világgevő rádiókészülékét választotta. A világgevő működéssével sok kellemes rádióhallgatással eltöltött órát fog biztosítani az Ön számára. A világgevő rádiókészülék használatbavétele előtt, kérjük figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót, és őrizze is meg, mivel a jövőben még szüksége lehet rá.

## Jellemzők

- FM (URH) sztereo/SW (RH) 1-9MW (KH)/LW (HH) 12 sávos, nagy érzékenységű és nagy szelektivitású rádió
- Nyújtottávú rendszer, amely lehetővé teszi Önnek az SW (RH) állomások könnyű behangolását
- FM (URH) sztereo vételi lehetőség sztereo fejhallgatón keresztül (nem mellékelt)

## Az áramforrás kiválasztása

### Elemek (lásd: A ábra)

- Távolítsa el az elemtartó fedelét.
- Vegye ki a két darab AA (R6) típusú elemet (az elemeket külön kell megvásárolni), ügyelve a helyes +/- polarításra.

Az elemtartóban lévő szalag segít megakadályozni az elemek véletlenszerű

- Přístroj není vypnut ze zdroje střídavého proudu (ze sítě), pokud je zapojen do zásuvky ve stěně, a to i tehdy, je-li přístroj sám o sobě vypnutý.
- Přístroj nenechávejte v blízkosti tepelných zdrojů a chraňte jej před přímým sluncem, piskem, nadměrnou prašností a mechanickými otřesy.
- Stítek s vyznačeným napětím atd. je umístěn na zadním panelu přístroje.
- Pokud do přístroje spadne jakýkoli předmět či vnikne-li do něj kapalina, vypojte síťový adaptér, vyjměte baterie a zavolejte odborníka. Do té doby přístroj nepoužívejte.
- Vzhledem k tomu, že v reproduktoru je silný magnet, nepřiblížujte k přístroji kreditní karty s magnetickými kódy nebo náramkové hodinky s pružinkou.
- K čištění skříňe přístroje používejte měkkou tkaninu navlhčenou ve slabém čisticím roztoku. Nikdy nepoužívejte silné čisticí přípravky nebo chemické roztoky, aby povrch přístroje nepoškodily.
- Může se stát, že uvnitř vozu či budov nebude rozhlasový příjem možný nebo bude silně rušen šumem. Snažte se posлуchaut u okna.

S veškerými dotazy či problémy týkajícími se vašeho přístroje se obraťte na nejbližší autorizovanou prodejnu Sony.

## Technická specifikace

**Kmitočtová charakteristika:**
KVK: 87,5 MHz - 108 MHz
KV1: 4,750 MHz - 5,060 MHz
KV2: 5,900 MHz - 6,200 MHz
KV3: 7,100 MHz - 7,350 MHz
KV4: 9,400 MHz - 9,990 MHz
KV5: 11,600 MHz - 12,100 MHz
KV6: 13,570 MHz - 13,870 MHz
KV7: 15,100 MHz - 15,800 MHz
KV8: 17,480 MHz - 17,900 MHz
KV9: 21,450 MHz - 21,750 MHz
SV: 525 kHz - 1 620 kHz
DV: 141 kHz - 290 kHz

**Reproduktor**
Přibliž. průměr 5,7 cm, 4 Ω

**Výkon**
140 mW (při 10 % harmonickém zkreslení)

**Výstup**
⊘ Zdíčka sluchátek (minizdíčka, průměr 3,5 mm)

**Napájení**
stejnsměrný 3 V, 2 baterie R6 (velikost AA)

**Vnější napájecí zdroj**
DC IN 3V

**Rozměry**
cca 162 × 93,8 × 34,8 mm (š/v/h)

**Hmotnost**
cca 340 g vč. baterií

**Příslušenství**
Příručka pro krátké vlny (1)

Vzhled přístroje a jeho specifikace podléhají změnám bez předchozího upozornění.

- A hálózati adattertől függően előfordulhat, hogy az egyszél napszárlata közben zaj hallható. További információt a hálózati adapter használati útmutatójában talál.

##### A csatlakozó dugó polarítása



- \* A hálózati feszültsége országonként eltérő lehet. Kérjük, abban az országban vásárolja meg a hálózati adattert, amelyben a rádiót használja.

## A rádió működtetése

- A POWER kapcsoló ON helyzetbe állításával kapcsolja be a rádiót.
- A BAND sávvalasztóval válassza ki a kívánt hullámsávot.
- A TUNING hanglógómbbal hangolja be a kívánt rádióállomást. Amikor a rádióállomás hangolása megfelelő, a TUNE (hangoláskijelző) kigyullad.
- A VOLUME szabályozóval állítsa be a hangerőt.

##### A rádió kikapcsolása

A POWER gomb OFF helyzetbe állításával történik.

**Fejhallgató (nem mellékelt) használata**
Ha FM (URH) sztereo adást kívánt hallgatni, csatlakoztasson egy fejhallgatót a ⊘ (fejhallgató) kimenethez. Ha fejhallgatót csatlakoztat a készülékhez, a hangszóró kikapcsol.

#### A vétel minőségének javítása (lásd B ábra)

**FM(URH)**: A jobb vétel érdekében húzza ki teljesen a teleszkópantennát, és állítsa be annak szögét.

**SW(RH)**: Függgőlegesen állítsa be a teleszkópantennát.

**MW(KH)/LW(HH)**: Forgassa el a függőleges tengelye körül a készüléket úgy, hogy optimális legyen a vétel. A ferritrudantenna a készülék belsejébe van beépítve.

## Övintézkedések

- A készüléket csak 3 V-os egyenáramról üzemeltesse. Elemekről történő üzemeltetéshez két darab R6-os (AA méret) elemet használjon. Ha a készüléket váltóáramról kívánja üzemeltetni, csak a javasolt hálózati adattert használja.
- A készülék addig nincs áramtalanítva (nincs lekapcsolva a hálózatról), amíg a hálózati csatlakozódugó be van dugva a konnektorba még akkor sem, ha maga a készülék kikapcsolt állapotban van.

## Русский

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения пожара или электрического удара не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус. За техобслуживанием обращайтесь только к квалифицированному обслуживающему персоналу.

### Перед началом эксплуатации

Спасибо за выбор радиоприемника с мировым диапазоном частот фирмы Sony! Радиоприемник с мировым диапазоном частот предоставит Вам много часов надежной работы и удовольствия от прослушивания.

Перед эксплуатацией радиоприемника с мировым диапазоном частот, пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию дальнейших справок.

### Характерные особенности

- 12-полосный радиоприемник ЧМ-стерео/КВ1-9/СВ/ДВ с высокой чувствительностью и избирательностью
- Распределенная система частот позволяет Вам легко выполнить настройку на станцию КВ
- Стерефонический прием ЧМ через стерефонические головные телефоны (не прилагается)

## Выбор источников питания

### Батарейки (см. рис. А)

- Откройте крышку батарейного отсека.
- Вставьте две батарейки R6 (размером AA) (не прилагаются) с правильной полярностью. Ленточка прикреплена к крышке батарейного отсека для предотвращения

- Не hagyja a készüléket hőforrások közelében, közvetlen napszárlata közben, nedvesség, homok, por, mechanikus ütés, vibráció hatásának kitétt helyen.
- A tápfeszültséget stb. adatot tartalmazó címke a készülék hátlapján található.
- Ha bármilyen szilárd vagy folyékony anyag kerül a készülék belsejébe, húzza ki a hálózati adattert, vegye ki belőle az elemeket, és ellenőriztesse kézzel szakemberrel a készüléket, mielőtt azt újra használni kezdené.
- Mivel a hangszóróban erős mágnes található, a mágnes okozta károsodások elkerülése érdekében mágnesesen kódolt adatokat tartalmazó bank- és hitelkártyáit, valamint mechanikus óráját tartsa távol a készüléktől.
- Ha a készülék külső burkolata beszenyeződik, tisztításához gyenge tisztítószerezrel enyhén megnedvesített puha ruhát használjon. Soha ne használjon maró tisztítószert vagy kémiai oldószert, mert ezek károsíthatják a készülékdobozt.
- Gépjárművekben és bizonyos épületekben a rádióvételt nehezekes vagy zajos lehet. Ilyen esetben próbálja meg az ablak közelében hallgatni a készüléket.

Ha olyan kérdése vagy problémája adódik készülékével kapcsolatban, amelyre nem talál választ ebben az útmutatóban, kérjük, forduljon a legközelebbi Sony márkabothoz.

## Műszaki adatok

**Frekvenciartomány:**
FM: 87,5 MHz - 108 MHz
SW1: 4,750 MHz - 5,060 MHz
SW2: 5,900 MHz - 6,200 MHz
SW3: 7,100 MHz - 7,350 MHz
SW4: 9,400 MHz - 9,990 MHz
SW5: 11,600 MHz - 12,100 MHz
SW6: 13,570 MHz - 13,870 MHz
SW7: 15,100 MHz - 15,800 MHz
SW8: 17,480 MHz - 17,900 MHz
SW9: 21,450 MHz - 21,750 MHz
MW: 525 kHz - 1 620 kHz
LW: 141 kHz - 290 kHz

**Hangszóró**

Kb. 5,7 cm átm., 4 Ω

**Kimenőteljesítmény**
140 mW (10 %-os harmonikus torzítás mellett)

**Kimenet**
⊘ Fejhallgató csatlakozó (sztereo minijack 3,5 mm átm.)

**Tápfeszültség**
3V-os egyenáram, két R6-os (AA méret - ceruza) elem

**Külső áramforrás**
DC IN 3V

**Méretek**

Kb. 162 × 93,8 × 34,8 mm (szélesség/ magasság/mélység)

**Tömeg**

Kb. 340 g elemekkel együtt

**Mellékelt tartozék**
Rövidhullámú ismertető (1)

A formaterv és műszaki adatok változtatásának joga — minden előzetes értesítés nélkül — fenntartva.

шум. См. инструкции по эксплуатации адаптера переменного тока.

<b>Полярность разъема</b>
* Напряжение электрической сети отличается в зависимости от страны. Пожалуйста, пожалуйста, сетевой адаптер переменного тока в стране, где радиоприемник будет использоваться.

### Прослушивание радиоприемника

- Установите выключатель POWER в положение ON для включения радиоприемника.
- Выберите желаемый диапазон частот, используя селектор BAND.
- Выполните настройку на станцию, используя диск TUNING. TUNE (индикатор настройки) загорится, когда станция будет настроена.
- Отрегулируйте громкость с использованием VOLUME.

**Эксплуатация радиоприемника**
Установите POWER в положение OFF.

**Для прослушивания с помощью головных телефонов (не прилагаются)**
Для стереопередачи ЧМ подсоедините головные телефоны к гнезду ⊘ (головных телефонов). При подсоединении головных телефонов громкоговоритель отключается.

#### Для улучшения радиоприема (См. рис. B)

**ЧМ**: Удлините телескопическую антенну и отрегулируйте угол для оптимального приема.

**КВ**: Установите телескопическую антенну вертикально.

**СВ/ДВ**: Поворачивайте аппарат горизонтально для нахождения оптимального приема.

### Предосторожности

- Для эксплуатации от сетевого питания переменного тока используйте только рекомендованный сетевой адаптер переменного тока.
- Аппарат не отключается от источника питания переменного тока (электрической сети) до тех пор, пока он подсоединен к настенной розетке, даже если сам аппарат выключен.
- Не оставляйте аппарат в местах возле источников тепла или в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, песка, чрезмерной пыли или механической вибрации.
- Фирменная табличка с указанием рабочего напряжения и т.д. расположена на задней стороне.
- Если какие-либо твердые предметы или жидкость попали в аппарат, отсоедините сетевой адаптер переменного тока и удалите батарейки, а затем проверьте аппарат у квалифицированного обслуживающего персонала перед дальнейшим его использованием.
- Так как в громкоговорителе используется сильный магнит, храните персональные кредитные карточки, использующие магнитный код, или пружинно-заводные часы подальше от аппарата для предотвращения возможного повреждения из-за магнита.
- Когда корпус станет грязным, используйте для его очистки мягкую ткань, смоченную в умеренном растворе моющего средства. Никогда не используйте абразивные очистители или химические растворители, так как они могут повредить корпус.
- В автомобилях или в зданиях радиоприем может быть затруднен или зашумлен. Попробуйте прослушивать возле окна.

Если у Вас есть какие-либо вопросы или проблемы относительно Вашего аппарата, которые не охвачены данным руководством, проконсультируйтесь, пожалуйста, у ближайшего дилера Sony.

## Технические характеристики

**Диапазон частот:**
ЧМ: 87,5 МГц - 108 МГц
КВ1: 4,750 МГц - 5,060 МГц
КВ2: 5,900 МГц - 6,200 МГц
КВ3: 7,100 МГц - 7,350 МГц
КВ4: 9,400 МГц - 9,990 МГц
КВ5: 11,600 МГц - 12,100 МГц
КВ6: 13,570 МГц - 13,870 МГц
КВ7: 15,100 МГц - 15,800 МГц
КВ8: 17,480 МГц - 17,900 МГц
КВ9: 21,450 МГц - 21,750 МГц
СВ: 525 кГц - 1620 кГц
ДВ: 141 кГц - 290 кГц

**Громкоговоритель**

Пřibliž. 5,7 см диам., 4 Ω

**Выходная мощность**
140 мВт (при 10 % нелинейных искажениях)

**Выход**

⊘ Гнездо головных телефонов (стерефоническое минигнездо, 3,5 мм диам.)

**Требования к питанию**

3 В пост. тока, две батарейки R6 (размера AA)

**Внешний источник питания**

Гнездо DC IN 3V

**Размеры**

Пřibliž. 162 × 93,8 × 34,8 мм (ш/в/г)

**Масса**
Пřibliž. 340 г, включая батарейки

**Прилагаемые принадлежности**
Справочник по коротким волнам (1)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

<b>Только для модели</b>	<b>ICF-SW11</b>
<b>ЕАС</b>	12-полосный радиоприемник ЧМ-стерео/КВ1-9/СВ/ДВ
	Изготовитель: Сони Корпорейшн
	Адрес: 1-7-1 Коши Корп., Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
	Страна-производитель: Китай

Импортер на территории стран Таможенного союза, имя и адрес организации, расположенной в России и уполномоченной принимать претензии от пользователей: ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата производства указана на этикетке со штрих-кодом картонной коробки следующим образом: 01-2014, где 01-месяц, 2014-год изготовления.

Организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории Казахстана ЗАО «Сони Электроникс» Представительство в Казахстане, 050059, Алматы, улица Иванилова, д. 58